



Swahili (Kiswahili)

Ibada za utangulizi

Ishara ya msalaba

Kwa jina la Baba, na ya Mwana,
na ya Roho Mtakatifu.

AMEN

Salamu

Neema ya Bwana wetu Yesu
Kristo, Na upendo wa Mungu, na
Ushirika wa Roho Mtakatifu Kuwa
nanyi nyote.

Na roho yako.

Kitendo cha toba

Ndugu (Ndugu na Dada), Wacha
tukubali dhambi zetu, Na kwa
hivyo jitayarisha kusherehekea siri
takatifu.

Ninakiri kwa Mungu Mwenyezi Na
kwako, kaka na dada zangu,
kwamba nimefanya dhambi sana,
katika mawazo yangu na kwa
maneno yangu, katika kile
nimefanya na kwa kile ambacho
nimeshindwa kufanya, Kupitia
kosa langu, Kupitia kosa langu,
kupitia kosa langu mbaya zaidi;
kwa hivyo nauliza heri mary
aliyebarikiwa kila wakati, Malaika
wote na watakatifu, Na wewe,
kaka na dada zangu, kuniombea
kwa Bwana Mungu wetu.

Mungu Mwenyezi Mungu
atuhurumie, Tusamehe dhambi
zetu, na kutuletea uzima wa
milele.

AMEN

Ukrainian (Українська)

Вступні обряди

Знак хреста

В ім'я Отця, Сина, і Святого
Духа.

Амінь

Привітання

Благодать нашого Господа Ісуса
Христа, і любов до Бога, і
Причастя Святого Духа Будьте з
усіма вами.

І з вашим духом.

Покаяння

Брати (брати і сестри), давайте
визнаємо наші гріхи, І тому
готуйтеся відсвяткувати
священні таємниці.

Я зізнаюсь із Всемогутнім Богом
і тобі, мої брати і сестри, що я
сильно згрішив, в моїх думках і в
моїх словах, в тому, що я зробив,
і в тому, що мені не вдалося
зробити, Через мою вина, Через
мою вина, через мою
найжорстокішу провину; Тому я
запитую благословенну Марію
постійно, всі ангели та святі, А
ти, мої брати і сестри, молитися
за мене до Господа, Бога
нашого.

Нехай Всемогутній Бог помилує
нас, Пробач нам наші гріхи, і
принесіть нас до вічного життя.

Амінь

Swahili (Kiswahili)

Kyrie

Bwana, rehema.

Bwana, rehema.

Kristo, kuwa na huruma.

Kristo, kuwa na huruma.

Bwana, rehema.

Bwana, rehema.

Gloria

Utukufu kwa Mungu juu mbinguni,
na amani duniani kwa watu wa
mapenzi mema. Tunakusifu,
tunakubariki, tunakuabudu,
tunakutukuza, tunakushukuru kwa
utukufu wako mkuu, Bwana
Mungu, Mfalme wa mbinguni, Ee
Mungu, Baba Mwenyezi. Bwana
Yesu Kristo, Mwana wa Pekee,
Bwana Mungu, Mwana-Kondoo wa
Mungu, Mwana wa Baba,
unaziondoa dhambi za
ulimwengu, utuhurumie;
unaziondoa dhambi za
ulimwengu, pokea maombi yetu;
umeketi mkono wa kuume wa
Baba, utuhurumie. Kwa maana
wewe peke yako ndiwe uliye
Mtakatifu, wewe peke yako ndiwe
Bwana, wewe peke yako ndiwe
uliye juu, Yesu Kristo, pamoja na
Roho Mtakatifu, katika utukufu wa
Mungu Baba. Amina.

Kukusanya

Tuombe.

Amina.

Liturujia ya neno

Kusoma kwanza

Ukrainian (Українська)

Kipi

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Христе, помилуй.

Христе, помилуй.

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Глорія

Слава Богу в вишніх, і на землі
мир людям доброї волі. Тебе
славимо, ми благословляємо
вас, ми обожнюємо тебе, Тебе
славимо, ми дякуємо Тобі за
Твою велику славу, Господи
Боже, Царю небесний, О Боже,
всемогутній Батьку. Господи
Ісусе Христе, Сину
Єдинородний, Господи Боже,
Агнче Божий, Сину Отця, Ти
береш на себе гріхи світу,
помилуй нас; Ти береш на себе
гріхи світу, прийми нашу
молитву; Ти сидиш праворуч
Отця, помилуй нас. Бо Ти один
Святий, Ти єдиний Господь, Ти
єдиний Всевишній, Ісус Христос,
зі Святим Духом, у славу Бога
Отця. Амінь.

Збирати

Помолимося.

Амінь.

Літургія цього слова

Перше читання

Swahili (Kiswahili)

Neno la Bwana.

Asante Mungu.

Zaburi ya majibu

Usomaji wa pili

Neno la Bwana.

Asante Mungu.

Injili

Bwana awe nawe.

Na kwa roho yako.

**Somo kutoka kwa Injili takatifu
kulingana na N.**

Utukufu kwako, ee Bwana

Injili ya Bwana.

Sifa kwako, Bwana Yesu Kristo.

Taaluma ya imani

Ninaamini katika Mungu mmoja,
Baba Mwenyezi, muumba wa
mbingu na nchi, ya vitu vyote
vinavyoonekana na
visivyoonekana. Ninamwamini
Bwana mmoja Yesu Kristo, Mwana
wa pekee wa Mungu, aliyezaliwa
na Baba kabla ya nyakati zote.
Mungu kutoka kwa Mungu, Nuru
kutoka kwa Nuru, Mungu wa kweli
kutoka kwa Mungu wa kweli,
kuzaliwa, si kufanywa,
consubstantial na Baba; kwa yeye
vitu vyote vilifanyika. Kwa ajili
yetu sisi wanadamu na kwa
wokovu wetu alishuka kutoka
mbinguni. na kwa Roho Mtakatifu
akafanyika mwili wa Bikira Maria,
na akawa mtu. Kwa ajili yetu
alisulubishwa chini ya Pontio
Pilato, alipatwa na kifo na

Ukrainian (Українська)

Слово Господнє.

Слава Богу.

Відповідальний псалом

Друге читання

Слово Господнє.

Слава Богу.

Євангеліє

Господь з вами.

І своїм духом.

Читання святого Євангелія від Н.

Слава Тобі, Господи

Євангеліє Господнє.

Слава Тобі, Господи Ісусе

Христе.

Професія віри

Я вірю в єдиного Бога, Отець
всемогутній, творець неба і
землі, всього видимого і
невидимого. Вірую в єдиного
Господа Ісуса Христа,
Єдинородний Син Божий,
народжений від Отця перед
усіма віками. Бог від Бога,
Світло від Світла, істинний Бог
від істинного Бога, народжений,
не створений, єдиносущний з
Отцем; через нього все сталося.
Заради нас людей і заради
нашого спасіння Він зійшов із
небес, і втілювався від Духа
Святого від Діви Марії, і став
людиною. Заради нас він був
розп'ятий за Понтія Пілата, він
зазнав смерті і був похований, і
воскрес третього дня відповідно
до Святого Письма. Він вознісся

Swahili (Kiswahili)

akazikwa, akafufuka siku ya tatu
kwa mujibu wa Maandiko
Matakatifu. Alipaa mbinguni naye
ameketi mkono wa kuume wa
Baba. Atakuja tena kwa utukufu
kuwahukumu walio hai na
waliokufa na ufalme wake
hautakuwa na mwisho.
Ninamwamini Roho Mtakatifu,
Bwana, mpaji wa uzima, atokaye
kwa Baba na Mwana, ambaye
anaabudiwa na kutukuzwa pamoja
na Baba na Mwana, ambaye
amesema kupitia manabii.
Ninaamini katika Kanisa moja,
takatifu, katoliki na la kitume.
Ninaungama Ubatizo mmoja kwa
ondoleo la dhambi na ninatazamia
kwa hamu ufufuo wa wafu na
maisha ya ulimwengu ujao.
Amina.

Nyumbani

Maombi ya Universal

Tunaomba kwa Bwana.

Bwana, usikie maombi yetu.

Liturujia ya Ekaristi

Toleo

Mungu atukuzwe milele.

**Ombeni, ndugu (ndugu na dada),
kwamba sadaka yangu na yako
inaweza kukubalika kwa Mungu,
Baba mwenyezi.**

Bwana aikubali sadaka mikononi
mwako kwa sifa na utukufu wa
jina lake, kwa manufaa yetu na

Ukrainian (Українська)

на небо і сидить праворуч
Батька. Він знову прийде у славі
судити живих і мертвих і його
царству не буде кінця. Вірую в
Духа Святого, Господа,
животворця, що походить від
Отця і Сина, Який разом з Отцем
і Сином поклоняється і
прославляється, який говорив
через пророків. Вірую в одну,
святую, соборну і апостольську
Церкву. Визнаю одне Хрещення
на відпущення гріхів і я з
нетерпінням чекаю воскресіння
мертвих і життя майбутнього
світу. Амінь.

Промігань

Універсальна молитва

Господу молимося.

Господи, вислухай нашу
молитву.

Літургія Євхаристії

Оферторій

Благословен Бог навіки.

**Моліться, брати (брати і сестри),
що моя жертва і твоя може бути
прийнятним для Бога,
всемогутнього Батька.**

Нехай Господь прийме жертву з
ваших рук на хвалу й славу імені
свого, для нашого блага і добро
всієї Його святої Церкви.

Swahili (Kiswahili)

wema wa Kanisa lake lote
takatifu.

Amina.

Sala ya Ekaristi

Bwana awe nawe.

Na kwa roho yako.

Inueni mioyo yenu.

Tunawainua kwa Bwana.

Tumshukuru Bwana Mungu wetu.

Ni sawa na haki.

Mtakatifu, Mtakatifu, Mtakatifu
Bwana Mungu wa majeshi. Mbingu
na nchi zimejaa utukufu wako.
Hosana juu mbinguni.
Amebarikiwa ajaye kwa jina la
Bwana. Hosana juu mbinguni.

Siri ya imani.

Tunatangaza kifo chako, ee
Mwenyezi-Mungu, na kukiri Ufufuo
wako mpaaka uje tena. Au:
Tunapokula Mkate huu na kunywa
kikombe hiki, tunatangaza kifo
chako, ee Mwenyezi-Mungu,
mpaaka uje tena. Au: Utuokoe,
Mwokozi wa ulimwengu, kwa ajili
ya Msalaba na Ufufuo wako
umetuweka huru.

Amina.

Ibada ya Ushirika

**Kwa amri ya Mwokozi na kuundwa
kwa mafundisho ya kimungu,
tunathubutu kusema:**

Baba yetu uliye mbinguni, jina
lako litukuzwe; ufalme wako uje,
mapenzi yako yatimizwe duniani

Ukrainian (Українська)

Амінь.

Євхаристійна молитва

Господь з вами.

І своїм духом.

Підніміть свої серця.

Підносимо їх до Господа.

**Подякуймо Господу Богу
нашому.**

Це правильно і справедливо.

Свят, Свят, Свят Господь Бог
Саваот. Небо і земля повні Твоєї
слави. Осанна в вишніх.
Благословен, хто йде в ім'я
Господнє. Осанна в вишніх.

Тайна віри.

Ми проголошуємо твою смерть,
Господи, і сповідують Твоє
Воскресіння поки ти знову не
прийдеш. або: Коли ми їмо цей
Хліб і п'ємо цю Чашу, ми
проголошуємо твою смерть,
Господи, поки ти знову не
прийдеш. або: Спаси нас,
Спасителю світу, бо Твоїм
Хрестом і Воскресінням ти
звільнив нас.

Амінь.

Обряд причастя

**За велінням Спасителя і
сформовані божественним
вченням, ми сміємо сказати:**

Отче наш, що єси на небесах,
Нехай святиться ім'я Твоє;
прийде царство твоє, нехай

Swahili (Kiswahili)

kama huko mbinguni. Utupe leo mkate wetu wa kila siku, na utusamehe makosa yetu, kama sisi tunavyowasamehe waliotukosea; wala usitutie majaribuni; bali utuokoe na yule mwovu.

Utuokoe, Bwana, tunaomba, kutoka kwa kila uovu, utujalie amani katika siku zetu, kwamba, kwa msaada wa rehema zako, tunaweza kuwa huru daima kutoka kwa dhambi na salama kutoka kwa dhiki zote, tunapongojea tumaini lenye baraka na kuja kwake Mwokozi wetu Yesu Kristo.

Kwa ufalme, uweza na utukufu ni wako sasa na hata milele.

Bwana Yesu Kristo, ambaye aliwaambia Mitume wenu: Amani nawaachieni, amani yangu nawapa, usiangalie dhambi zetu, bali kwa imani ya Kanisa lako, na amjalie kwa neema amani na umoja kwa mujibu wa mapenzi yako. Ambao wanaishi na kutawala milele na milele.

Amina.

Amani ya Bwana iwe nanyi siku zote.

Na kwa roho yako.

Tupeane ishara ya amani.

Mwanakondoo wa Mungu, uondoaye dhambi za ulimwengu, utuhurumie. Mwanakondoo wa Mungu, uondoaye dhambi za

Ukrainian (Українська)

буде воля твоя на землі, як на небі. Хліба нашого насущного дай нам сьогодні, і прости нам провини наші, як ми прощаємо тим, хто винен проти нас; і не введи нас у спокусу, але визволи нас від лукавого.

Визволи нас, Господи, молимося, від усякого зла, даруй мир у наші дні, що за допомогою вашої милості, ми завжди можемо бути вільними від гріха і в безпеці від усіх бід, як ми чекаємо блаженної надії і прихід нашого Спасителя, Ісуса Христа.

Для королівства, влада і слава твої зараз і назавжди.

Господи Ісусе Христе, який сказав своїм апостолам: Мир залишаю тобі, мир мій тобі даю, не дивись на наші гріхи, але на віру вашої Церкви, і милостиво даруй їй мир і єдність відповідно до вашої волі. Який живе і царює на віки вічні.

Амінь.

Мир Господній завжди з вами.

І своїм духом.

Давайте піднесемо один одному знак миру.

Агнче Божий, Ти береш на себе гріхи світу, помилуй нас. Агнче Божий, Ти береш на себе гріхи світу, помилуй нас. Агнче

Swahili (Kiswahili)

ulimwengu, utuhurumie.
Mwanakondoo wa Mungu,
uondoaye dhambi za ulimwengu,
tupe amani.

Tazama Mwana-Kondoo wa
Mungu, tazama yeye aondoaye
dhambi za ulimwengu. Heri
walioalikwa kwenye karamu ya
Mwana-Kondoo.

Bwana, mimi sistahili ili uingie
chini ya dari yangu, lakini sema
neni tu na roho yangu itapona.

Mwili (Damu) wa Kristo.

Amina.

Tuombe.

Amina.

Ibada za kuhitimisha

Baraka

Bwana awe nawe.

Na kwa roho yako.

Mwenyezi Mungu akubariki, Baba,
na Mwana, na Roho Mtakatifu.

Amina.

Kufukuzwa kazi

Nenda mbele, Misa imekamilika.

Au: Nendeni mkaihubiri Injili ya

Bwana. Au: Nenda kwa amani,

ukimtukuza Bwana kwa maisha

yako. Au: Nenda kwa amani.

Asante Mungu.

Ukrainian (Українська)

Божий, Ти береш на себе гріхи
світу, дай нам спокій.

Ось Агнець Божий, ось Того, Хто
бере на Себе гріхи світу.
Блаженні покликані на вечерю
Агнця.

Господи, я недостойний щоб ти
увійшов під мій дах, але скажи
тільки слово, і моя душа буде
зцілена.

Тіло (Кров) Христа.

Амінь.

Помолимося.

Амінь.

Заключні обряди

Благословення

Господь з вами.

І своїм духом.

Нехай вас благословить
всемогутній Бог, Отця, і Сина, і
Святого Духа.

Амінь.

Звільнення

Ідіть, меса закінчилася. Або:

Ідіть і сповіщайте Євангеліє

Господнє. Або: Іди з миром,

прославляючи Господа життям

своїм. Або: Іди з миром.

Слава Богу.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC